

PROJET
FINAL

NORME
INTERNATIONALE

ISO/FDIS
30023

ISO/TC 38/SC 2

Secrétariat: SAC

Début de vote:
2021-05-04

Vote clos le:
2021-07-27

Textiles — Symboles de qualification pour l'étiquetage des vêtements de travail destinés à être lavés de manière industrielle

*Textiles — Qualification symbols for labelling workwear to be
industrially laundered*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/FDIS 30023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbaa0dcf-dcab-43b8-8e5a-c7267da3fb9c/iso-fdis-30023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbaa0dcf-dcab-43b8-8e5a-c7267da3fb9c/iso-fdis-30023>

LES DESTINATAIRES DU PRÉSENT PROJET SONT INVITÉS À PRÉSENTER, AVEC LEURS OBSERVATIONS, NOTIFICATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ DONT ILS AURAIENT ÉVENTUELLEMENT CONNAISSANCE ET À FOURNIR UNE DOCUMENTATION EXPLICATIVE.

OUTRE LE FAIT D'ÊTRE EXAMINÉS POUR ÉTABLIR S'ILS SONT ACCEPTABLES À DES FINS INDUSTRIELLES, TECHNOLOGIQUES ET COMMERCIALES, AINSI QUE DU POINT DE VUE DES UTILISATEURS, LES PROJETS DE NORMES INTERNATIONALES DOIVENT PARFOIS ÊTRE CONSIDÉRÉS DU POINT DE VUE DE LEUR POSSIBILITÉ DE DEVENIR DES NORMES POUVANT SERVIR DE RÉFÉRENCE DANS LA RÉGLEMENTATION NATIONALE.

TRAITEMENT PARALLÈLE ISO/CEN



Numéro de référence
ISO/FDIS 30023:2021(F)

© ISO 2021

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/FDIS 30023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbaa0dcf-dcab-43b8-8e5a-c7267da3fb9c/iso-fdis-30023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbaa0dcf-dcab-43b8-8e5a-c7267da3fb9c/iso-fdis-30023>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2021

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office

Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8

CH-1214 Vernier, Genève

Tél.: +41 22 749 01 11

E-mail: copyright@iso.org

Web: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos.....	iv
Introduction.....	v
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Description et définition des symboles	3
4.1 Blanchissage industriel professionnel.....	3
4.2 Lavage.....	3
4.3 Séchage.....	4
4.3.1 Séchage en tambour.....	4
4.3.2 Finition en tunnel/armoire.....	4
4.4 Exemples d'étiquettes complètes.....	4
5 Application et utilisation des symboles	5
5.1 Application des symboles.....	5
5.2 Caractéristiques et méthodes d'essai pour le choix des symboles appropriés.....	6
5.3 Utilisation des symboles.....	6
Annexe A (informative) Caractéristiques et méthodes d'essai disponibles pour la sélection correcte des symboles destinés à indiquer l'aptitude potentielle au blanchissage industriel professionnel	7
Bibliographie	10

(standards.iteh.ai)

ISO/FDIS 30023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbaa0dcf-dcab-43b8-8e5a-c7267da3fb9c/iso-fdis-30023>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: www.iso.org/iso/fr/avant-propos.html.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 38, *Textiles*, sous-comité SC 2, *Méthodes d'entretien, de finition et de résistance à l'eau*, en collaboration avec le comité technique CEN/TC 248, *Textiles et produits textiles*, du Comité européen de normalisation (CEN), conformément à l'Accord de coopération technique entre l'ISO et le CEN (Accord de Vienne).

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 30023:2010), dont elle constitue une révision mineure. Les modifications par rapport à l'édition précédente sont les suivantes:

- le [Tableau 1](#) a été réorganisé en fonction de la dernière édition de l'ISO 15797, pour permettre un référencement précis des opérations de lavage décrites dans le présent document.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.

Introduction

L'ISO 15797 a été élaborée pour aider les fabricants, fournisseurs et blanchisseurs à évaluer et à spécifier les vêtements de travail destinés à être utilisés dans l'industrie de location de linge. L'ISO 15797 a également trouvé une application sur le marché émergent de l'habillement entrant dans la catégorie des équipements de protection individuelle (EPI).

L'ISO 15797 a certes eu une influence bénéfique importante pour l'industrie; il restait toutefois encore à répondre à l'exigence de fourniture d'informations claires et simples sur la chaîne qui va souvent jusqu'au blanchisseur. À cet effet, les détaillants de l'industrie textile ont pendant de nombreuses années utilisé avec succès un code d'étiquetage à l'aide de symboles (voir l'ISO 3758) et, généralement parlant, ce code s'est avéré être une réussite pour les fabricants de textiles, détaillants, fournisseurs de détergents, professionnels du nettoyage à sec et du lavage et, bien entendu, pour le client qui lave les produits chez lui.

Il n'existait aucun code d'étiquetage analogue pour le secteur de la blanchisserie professionnelle. Le présent document fournit un code de symboles équivalent, mais visuellement nettement différent, pour le blanchissage industriel professionnel des vêtements de travail et de protection.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO/FDIS 30023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbaa0dcf-dcab-43b8-8e5a-c7267da3fb9c/iso-fdis-30023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbaa0dcf-dcab-43b8-8e5a-c7267da3fb9c/iso-fdis-30023>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO/FDIS 30023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbaa0dcf-dcab-43b8-8e5a-c7267da3fb9c/iso-fdis-30023>

Textiles — Symboles de qualification pour l'étiquetage des vêtements de travail destinés à être lavés de manière industrielle

1 Domaine d'application

Le présent document:

- établit un système de symboles graphiques destinés au marquage des vêtements de travail et de protection en donnant des informations sur l'aptitude à être soumis à un blanchissage industriel professionnel selon l'ISO 15797, et
- spécifie l'utilisation de ces symboles pour qualifier les vêtements comme potentiellement appropriés au blanchissage industriel.

Les traitements de blanchissage industriel professionnel suivants sont concernés: lavage, blanchiment, finition en tunnel et séchage en tambour après lavage. Les traitements d'entretien des textiles en nettoyage à sec et nettoyage à l'eau sont traités dans l'ISO 3175 (toutes les parties).

Le présent document s'applique aux vêtements de travail et de protection sous la forme sous laquelle ils sont remis à la blanchisserie professionnelle.

2 Références normatives

Les documents suivants sont cités dans le texte de sorte qu'ils constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 15797:2017, *Textiles — Méthodes de blanchissage et de finition industriels pour les essais des vêtements de travail*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes:

- ISO Online browsing platform: disponible à l'adresse <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: disponible à l'adresse <https://www.electropedia.org/>

3.1

séchage finition

opération effectuée sur les vêtements de travail et de protection après lavage et essorage afin d'éliminer l'excès d'eau ainsi que les faux-plis et d'assurer la remise en forme

3.1.1

séchage en tambour

opération effectuée sur un vêtement de travail et de protection après lavage et essorage, en vue d'éliminer l'eau résiduelle au moyen d'air chaud dans un tambour en rotation

3.1.2

finition en tunnel

finition en armoire

opération effectuée sur un vêtement de travail et de protection après lavage et essorage, en vue d'éliminer l'eau résiduelle et de redonner au vêtement sa forme et son apparence

Note 1 à l'article: Un appareil approprié se compose d'un convoyeur qui transporte les vêtements sur des cintres à travers une armoire ou un tunnel doté(e) de jets de vapeur et d'air adaptés pour amener humidité, chaleur et turbulence.

3.2

blanchissage industriel professionnel

blanchissage professionnel des vêtements de travail en quantités plus importantes que lors du blanchissage domestique

3.3

lavage

opération destinée à nettoyer les articles textiles en bain aqueux

Note 1 à l'article: Le lavage comprend tout ou partie des opérations suivantes, selon les combinaisons pertinentes:

- mouillage, prélavage et lavage principal (effectués habituellement à chaud, avec action mécanique et en présence de détergents ou d'autres produits) et rinçage;
- extraction de l'eau, c'est-à-dire essorage ou pressage, effectuée au cours et/ou à la fin des opérations précédentes.

3.4

blanchiment

opération en bain aqueux pratiquée généralement pendant le *lavage* (3.3) ou le rinçage et nécessitant l'emploi d'un agent oxydant, tel que du chlore ou des produits oxygénés, en vue d'éliminer les salissures et les taches et/ou d'augmenter la blancheur.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

ISO/FDIS 30023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbaa0dcf-dcab-43b8-8e5a-c7267da3fb9c/iso-fdis-30023>

3.4.1

agent de blanchiment chloré

agent qui dégage du chlore actif

EXEMPLE Hypochlorite de sodium.

3.4.2

agent de blanchiment oxygéné

agent qui dégage de l'oxygène actif en solution

Note 1 à l'article: Les produits de blanchiment oxygénés recouvrent une large gamme de produits de blanchiment différents, activés et non activés, dont l'activité est variable.

3.5

vêtement de protection

vêtement qui couvre ou remplace des vêtements personnels et qui est conçu pour procurer une protection contre un ou plusieurs dangers

3.6

vêtement de travail

vêtement spécifiquement conçu pour être porté sur le lieu de travail

Note 1 à l'article: Les caractéristiques du vêtement de travail sont déterminées en raison de l'usage, de l'activité sur le lieu de travail et de l'exigence de remise en état en vue d'une réutilisation.

4 Description et définition des symboles

4.1 Blanchissage industriel professionnel

Un rectangle avec le mot PRO en majuscules apparaissant en négatif (texte blanc sur fond noir) doit être utilisé pour indiquer le blanchissage industriel professionnel, comme illustré à la [Figure 1](#).



Figure 1 — Blanchissage industriel professionnel

4.2 Lavage

La ou les méthodes de lavage sélectionnées sont représentées en blanc sur fond noir, comme illustré à la [Figure 2](#).

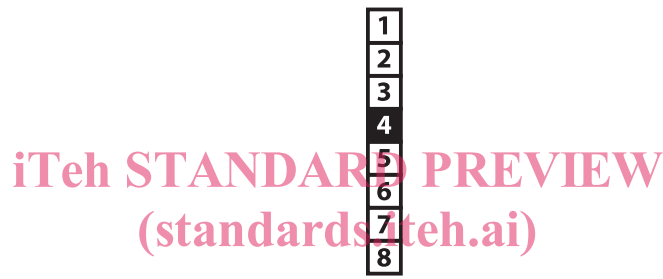


Figure 2 — Méthode de lavage sélectionnée représentée en blanc sur fond noir

Le chiffre indiqué dans chaque case correspond à l'une des méthodes de lavage décrites dans l'ISO 15797:2017. La référence correspondante est illustrée dans le [Tableau 1](#).

Tableau 1 — Méthodes de lavage et de séchage de l'ISO 15797:2017

Classification	Type d'étoffe ^a	Numéro de programme	Méthodes dans l'ISO 15797:2017
Vêtements de travail blancs et/ou passementeries de couleur fragiles — blanchiment à l'acide peracétique	Coton	1	1. Pleine charge dans le Tableau 1
	Polyester/coton	2	2. Charge réduite dans le Tableau 1
Vêtements de travail blancs — blanchiment au chlore	Coton	3	1. Pleine charge dans le Tableau 2
	Polyester/coton	4	2. Charge réduite dans le Tableau 2
Vêtements de travail blancs et/ou passementeries de couleur fragiles — blanchiment au peroxyde d'hydrogène	Coton	5	1. Pleine charge dans le Tableau 3
	Polyester/coton	6	2. Charge réduite dans le Tableau 3
Vêtements de travail de couleur	Coton	7	1. Pleine charge dans le Tableau 4

^a Polyester/coton désigne toute combinaison de mélanges, y compris les mélanges inverses et également les 100 % fibres synthétiques.

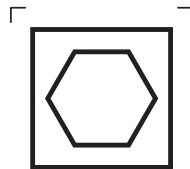
Tableau 1 (suite)

Classification	Type d'étoffe ^a	Numéro de programme	Méthodes dans l'ISO 15797:2017
	Polyester/coton	8	2. Charge réduite dans le Tableau 4
	Séchage — programme A — séchage en tambour		
	Séchage — programme B — finition en tunnel/armoire		
^a Polyester/coton désigne toute combinaison de mélanges, y compris les mélanges inverses et également les 100 % fibres synthétiques.			

4.3 Séchage

4.3.1 Séchage en tambour

Le séchage en tambour doit être indiqué par un hexagone à l'intérieur d'un carré, comme illustré à la [Figure 3](#).



iTeh STANDARD PREVIEW

Figure 3 — Blanchissage industriel professionnel — Séchage en tambour (ISO 7000 - 3008)

4.3.2 Finition en tunnel/armoire

La finition en tunnel ou en armoire doit être indiquée par un carré divisé en trois rectangles horizontaux, comme illustré à la [Figure 4](#).

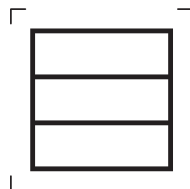


Figure 4 — Blanchissage industriel professionnel — Finition en tunnel (ISO 7000 - 3009)

4.4 Exemples d'étiquettes complètes

Les [Figures 5](#), [6](#) et [7](#) donnent des exemples d'étiquettes complètes.